



GALLERIA CONTINUA

常 青 画 廊

SAN GIMIGNANO BEIJING LES MOULINS HABANA

中国，北京市朝阳区酒仙桥路2号，798艺术区，8503信箱
Tel. +86 1059789505 | beijing@galleriacontinua.cn | www.galleriacontinua.cn

奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里

保持事物完整

展期：2018年5月26日-10月14日

奇异的忧郁。

无法满足的欲望。

两个沉睡的形象，家庭的守护神，被事物环绕。

保持事物的完整（统一且复合）。世界的碎片，有时互相矛盾：工作，发明，新的与废弃物，古老与科技，自然。没有其余处所，没有清晰的分类。所有事物皆为同一复合体的不同部分，不同面向。

在房屋周围简短地散步闲逛，在元素与材料之间，技术与情境之间，微缩地概括悖论又坚固的现实，连接日常与虚空。

——奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里

常青画廊十分荣幸呈现奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里的个展“保持事物完整”。瓦伦蒂娜·奥尔纳基与克劳迪欧·普雷斯蒂纳里不仅在意大利年轻艺术家属成绩斐然之列，近年来也在国际公共空间与博物馆举办了一系列展览，取得了非凡的成绩。

在常青画廊圣吉米那诺空间的项目中，两位艺术家的作品在展示空间中营造出一种家庭生活的亲密感，博物馆空间在此与家庭空间相遇。展陈包含不同门类的艺术品，既有专为此次展览创作的雕塑、绘画与拼贴，亦有其它近期作品。在我们所处的后手工时代，自动作业流程已经成为标志性的生产系统，而艺术家则希望通过自己的创作来反思手工劳作的意义。除此之外，奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里关注的主题还包括生产与消费之间的联系、材料与物品之间的转化过程、以及我们的社会处于职业伦理和消费美学的夹缝之间所产生的人类学演变。

展览标题“保持事物完整”借用马克·斯特兰德的诗歌标题，这也体现了艺术家的所言之物：即“事物”这个关键词是整个艺术计划的核心。在奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里的母语意大利语中，表达“事物”的词汇“cose”来源于拉丁语“causa”（原因）的缩减——也就是说，事物对于我们来说是重要的，并且值得我们为之奋斗。针对这一观点，奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里陈述道：“我们的诗学，就是从熟悉的行为中发掘新的价值。由于人们日复一日地对房屋、物品进行照料、修复和重建，已经将寻常物赋予了超越于现实的更高层级。我们倾向于将事物视作是统一的，从不破坏它们的复合状态：我们使事物聚合而非分离。我们希望探讨共同存在与平衡的概念，将看起来毫不相关的文字联合起来，保护词汇的多义性……在实践中，通过日常对不同材料的认识，我们总是在挑战自己，促使自己不断获得新的能力。而最终的形式产出总是细化的过程：我们

持续地工作于某一特定物品，直至物品本身开始讲述自己的故事。”艺术家也用雷莫·博德伊所著《事物的生命》（La vita della cose, Roma-Bari, Laterza, 2009）中的语句来总结他们的反思：“从史前的石制、骨制或木制器皿，到早期陶器，从机械到电脑，事物已经陪伴人类走过了漫长的旅途。事物随着时间、地点、制造方式的改变而改变，从多样的历史和传统中显现出来，包裹在多层次的意义中。事物承载了观念、情感、符号，而我们却常常对其视而不见……事物常常承载了与他人生命的关系节点、不同世代之间的延续的圆环、联结个体与集体历史的桥梁、人类文明与自然之间的关联。而在更细小的层面上，事物与我们的关系则像是爱情，这种纽带要求双方的自律，没有任何一方是另一方的财产。”

奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里在作品中融汇了许多艺术史的形式影响：例如，《惰性》致敬“艺术与工艺”运动鼻祖威廉·莫里斯，包含了許多标志性的花朵和植物意象；《保莉娜》改造了卡诺瓦的著名雕像；而《群青（S.马丁尼）》则强调出西蒙·马丁尼的镶板画中天青石矿物提取出的蓝色所含有的材料性，其与作为书籍插图的同一幅绘画并置，反映出共存和距离相对于现实和图像的相关性。艺术家聚焦“物质文化”的多个方面，将“物质文化”理解为人与物之间的关系，以及这一关系如何在物质的历史中得到展现，包括物品潜在的用途、计划、生产技术以及消费。展览中的一些雕塑由自然材料制成，包括石头（方钠石或雪花石）、木头或者泥土烧制成的陶瓷等，它们与展览中运用金属元素的作品以及大规模生产的日常物品交流与对话。

瓦伦蒂娜·奥尔纳基（1986 年生于米兰）与克劳迪欧·普雷斯蒂纳里（1984 年生于米兰）分别毕业于米兰理工大学的工业设计和建筑专业，共同进修于威尼斯建筑大学。奥尔纳基 & 普雷斯蒂纳里曾参与数个工作坊与艺术驻地项目，包括斯比诺拉·巴纳艺术基金会（都灵，2011 年）与 VIR ViaFarini 驻地项目（米兰，2013 年）。2012 年，他们获得了由贝维拉夸·拉·马萨基金会颁发的“威尼托大区奖”（威尼斯）。2014 年，他们在常青画廊举办个展“熟悉”（圣吉米那诺），2016 年参加哈瓦那的首个国际驻地项目 Artista x Artista（古巴）。同一年，他们的首场纽约个展在纽约大学泽里利-马利莫意大利之家举办，由 Magazzino 意大利艺术杂志的总监维托利欧·卡拉布雷塞策展。2017 年，他们基于乔治·莫兰迪的绘画创作了一系列雕像作品，在 MAMbo（博洛尼亚现代美术馆）的莫兰迪之家展出。他们亦赢得了法恩莎卡罗·佐利博物馆的驻地项目，最终成果展示于 MIC 国际陶艺博物馆。同一年，他们的公共雕塑作品《费莱蒙和鲍西丝》在米兰新建的城市生活公园揭幕。他们参加了许多实验空间与机构内的国际群展，包括里斯本 MAAT，2018 年；瓦瑟纳尔弗尔林登博物馆，2016 年；哈瓦那阿基拉·德·奥罗画廊，2016 年；巴黎 104 文化中心，2015 年；米兰皇家宫殿，2015 年；罗马波各赛别墅皮耶特罗·卡诺尼卡纪念馆，2015 年；费拉拉阿里欧斯蒂亚图书馆，2013 年；威尼斯贝维拉夸·拉·马萨基金会，2012 年；佩奇卓尔尼文化中心，2012 年；布拉迪斯拉发 GMB 当代艺术中心，2012 年；汉堡艺术馆，2012 年；克莱佩达文化交流中心，2012 年；蒙鲁日工厂文化中心，2011 年；斯科普里当代艺术博物馆，2009 年。